

УДН 82-84  
ББК 94.8  
Х15

Все права защищены.

Ни одна часть данного издания не может быть воспроизведена или использована в какой-либо форме, включая электронную, фотокопирование, магнитную запись или какие-либо иные способы хранения и воспроизведения информации, без предварительного письменного разрешения правообладателя.

Дизайн макета *Е. Фроловой*

**В оформлении книги использованы материалы с  
Shutterstock.com**

**Хайям, Омар.**

X15 Омар Хайям. Афоризмы. — Москва: Издательство АСТ, 2024. — 192 с. — (Золотые слова).

ISBN 978-5-17-169681-8

Омар Хайям — персидский мыслитель, ученый и поэт, автор известных по всему миру философских четверостиший, называемых рубаи.

В этой книге собраны стихотворные афоризмы Хайяма в лучших русских переводах. О чем они? О красоте жизни и неизбежности смерти, о любви и о судьбе. Лирический герой выступает то мудрецом, созерцающим вечность, то пройдохой-весельчаком, то отчаявшимся человеком, который вступает в спор с самим Богом.

Изящные и емкие четверостишия Хайяма дарят пищу для размышлений, утешают в горе и неизменно восхищают читателей всех времен своей красотой.

УДН 82-84  
ББК 94.8

ISBN 978-5-17-169681-8

© Оформление.  
ООО «Издательство АСТ», 2024

Перевод У. У. Тхоржевского



Ты обойден наградой? Позабудь.  
Дни вереницей мчатся? Позабудь.  
Небрежен Ветер: в вечной Книге Жизни  
Мог и не той страницей шевельнуть...





Омар Хайям



«Не станет нас». А миру — хоть бы что!  
«Исчезнет след». А миру — хоть бы что!  
Нас не было, а он сиял и будет!  
Исчезнем мы... А миру — хоть бы что!





## Афоризмы



Ночь. Брызги звезд И все они летят,  
Как лепестки Сиянья, в темный сад.  
Но сад мой пуст! А брызги золотые  
Очнулись в кубке... Сладостно кипят.





Омар Хайям



Весна. Желанья блещут новизной.  
Сквозит аллея нежной белизной.  
Цветут деревья — чудо Моисея...  
И сладко дышит Иисус весной.





## Афоризмы



Мир с пегой клячей можно бы сравнить,  
А этот всадник, — кем он может быть?  
«Ни в день, ни в ночь, — он ни во что не верит.  
А где же силы он берет, чтоб жить?»





Омар Хайям



Мир я сравнил бы с шахматной доской:  
То день, то ночь... А пешки? — мы с тобой.  
Подвигают, притиснут — и побили.  
И в темный ящик сунут на покой.





*Афоризмы*



Без хмеля и улыбок — что за жизнь?  
Без сладких звуков флейты — что за жизнь?  
Все, что на солнце видишь, — стоит мало.  
Но на пиру в огнях светла и жизнь!





Омар Хайям



Пей! И в огонь весенней кутерьмы  
Бросай дырявый, темный плащ Зимы.  
Недлинен путь земной. А время — птица.  
У птицы — крылья... Ты у края Тьмы.





*Афоризмы*



Мечтанья — прах! Им места в мире нет.  
А если б даже сбылся юный бред?  
Что, если б выпал снег в пустыне знойной?  
Час или два лучей — и снега нет!





Омар Хайям



В одном соблазне юном — чувствуй все!  
В одном напеве струнном — слушай все!  
Не уходи в темнеющие дали:  
Живи в короткой яркой полосе.





## Афоризмы



Добро и зло враждуют: мир в огне.  
А что же Небо? Небо — в стороне.  
Проклятия и яростные гимны  
Не долетают к синей вышине.





Омар Хайям



Кто в чаше Жизни капелькой блеснет —  
Ты или я? Блеснет и пропадет..  
А виночерпий Жизни — миллионы  
Лучистых брызг и пролил, и прольет..





## Афоризмы



На блестку дней, зажатую в руке,  
Не купишь Тайны где-то вдалеке.  
А тут — и ложь на волосок от Правды,  
И жизнь твоя — сама на волоске.





Омар Хайям



Хоть превзойдешь наставников умом, —  
Останешься блаженным простаком.  
Наш ум, как воду, льют во все кувшины.  
Его, как дым, гоняют ветерком.

